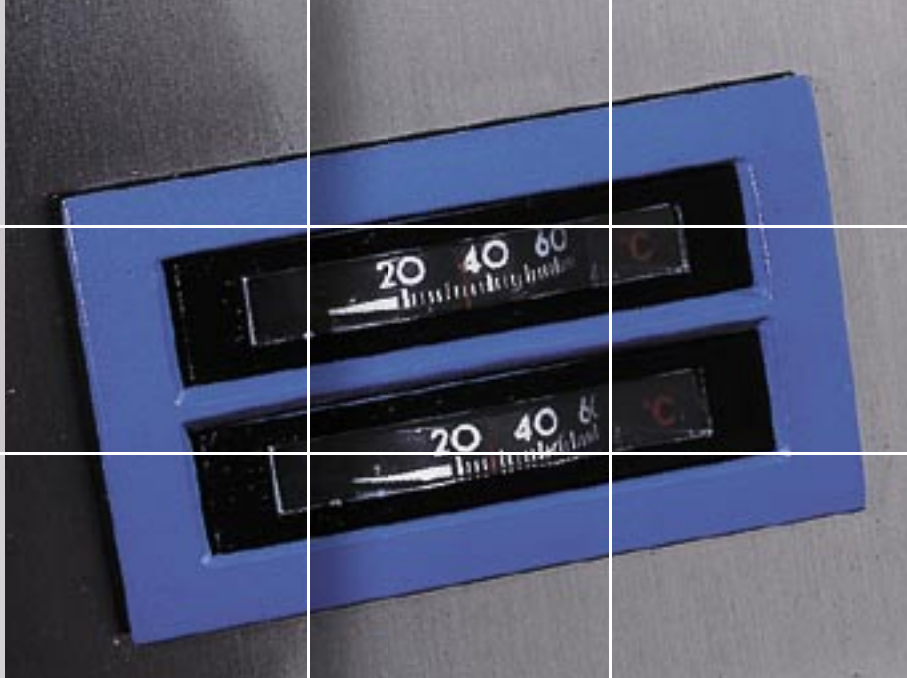




LAVASTOVIGLIE A CAPOTTA - HOOD-TYPE DISHWASHERS
LAVEVAISSELLES A CAPOT - DURCHSCHUBMACHINEN
LAVAVAJILLAS DE TAPA - КУПОЛЬНЫЕ ПОСУДОМОЙКИ





- Doseur produit de rinçage incorporé
- Thermomètres cuve et surchauffeur
- Cycle complètement automatique
- Support de panier facilement amovible

- Zwei waschdauer (HT 11)
- Start/Stop bei Zumachen / Aufmachen der Haube
- Eckstellung möglich
- Gestanzte Waschwanne
- Unabhängige Wasch- und Nachspülarme
- Doppelsieb an der Waschwanne (HT 11) + Sieb für die Pumpe
- Einfacher Zugang für Reinigung und Wartung

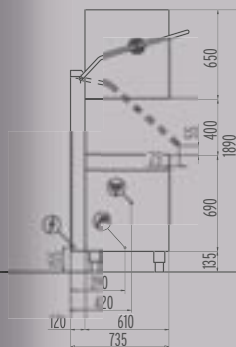
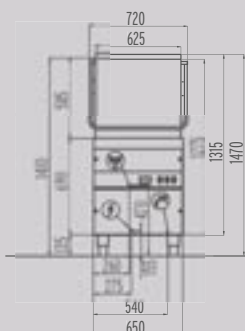
- Два моющих цикла (HT 11)
- Пуск/остановка при закрывании/открывании купола
- Возможность угловой установки
- Штампованный бак
- Независимые рычаги мойки/ополаскивания
- Раздвоенный фильтр бака (HT 11)+ фильтр насоса
- Простота доступа для обслуживания
- Обтекаемая форма крыши от падения капель
- Имеется модель со смягчителем
- Встроенный дозатор блеска
- Термометр бака и бойлера
- Полностью автоматическая
- Простой для снятия суппорт корзин

- Two Washing cycles (HT 11)
- Hood operated start/stop functions
- Possibility of corner installation
- Deep-formed tank
- Independent wash/rinse arms
- Double tank filter (HT 11) + pump filter
- Easy to access for maintenance
- Anti dropping roof panel
- Built-in water softener available
- Built-in rinse-aid pump
- Tank and boiler thermometers
- Fully automatic process
- Easily removable basket support

- Deux cycles de lavage (HT 11)
- Marche/arrêt à fermeture/ouverture du capot
- Installation en angle possible
- Cuve emboutie
- Bras lavage/rinçage indépendants
- Filtre cuve dédoublé (HT 11) + filtre pompe
- Maintenance facile
- Toit antiégoutillement
- Optional adoucisseur incorporé

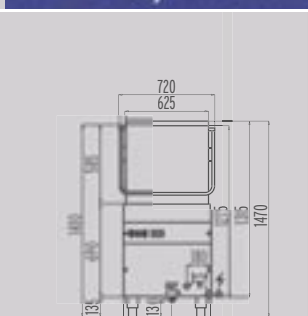
- Schrägdecke zum Verhindern Waschlauge-Abtropfen
- Wahlweise mit eingebautem Entkalker
- Eingebauter Glanzmittelbehälter
- Thermometer für Waschwanne und Boiler
- Automatischer Waschvorgang
- Korbführung leicht herausnehmbar

- Dos ciclos de lavado (HT 11)
- Start/stop con cierre/abertura de la cubierta
- Instalación angular permitida
- Caba estampada
- Brazos de lavado y aclarado de acero inoxidable independientes
- Filtro doble en la cuba (HT 11) y filtro en la bomba
- Fácil acceso para el mantenimiento
- Techo antigoteo
- Disponible versión depurada
- Dosificador de abrillantador incorporado
- Termómetros en la cuba y el calentador
- Ciclo completamente automático
- Soporte cesta de extracción fácil





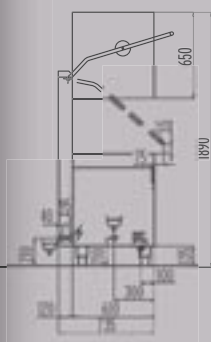
Due cicli di lavaggio (HT 11),
 Start/stop a chiusura/apertura
 capotta, Installazione ad angolo
 consentita, Vasca stampata, Bracci
 lavaggio/risciacquo indipendenti,
 Filtro vasca sdoppiato (HT 11)
 e filtro pompa, Facilità di accesso
 per manutenzione, Tetto
 antigocciolamento, Disponibile
 versione depurata, Dosatore
 brillantante incorporato,
 Termometro vasca e boiler,
 Completamente automatica,
 Supporto cesto di facile estrazione



- Doppelwandige und isolierte Haube
- Eckstellung möglich
- Waschwanne mit Stufe
- Senkrechte selbstreinigende Pumpe

- Самоочищающийся вертикальный насос
- Три мощных цикла
- Купол с двойной изолированной стенкой
- Простота доступа для обслуживания
- Обтекаемая форма крыши от падения капель
- Имеется модель со смягчителем
- Простой для снятия суппорт корзины
- Раздвоенный фильтр бака с отстойником и фильтром насоса

- ✓ Vasca a gradino
- ✓ Pompa verticale autopulente
- ✓ Capotta a doppia parete isolata
- ✓ Facilità di accesso per manutenzione
- ✓ Tetto antisgocciolamento
- ✓ Disponibile versione depurata
- ✓ Supporto cesto di facile estrazione
- ✓ Filtro vasca sdoppiato con pozzetto raccolta rifiuti e filtro pompa



ht 12 e

ht 12 plus

ht 12 lift

Tre cicli di lavaggio programmabili
dall'installatore più un quarto gestito
totalmente dall'utente,
Energy saving, Termostop per garantire
la temperatura di risciacquo
in conformità alla norma HACCP,
Sollevamento automatico capotta
a fine ciclo (HT 12lift)

Three washing cycles adjustable by the installer and a fourth one
to be set directly by the user, Energy saving, Thermostop to grant
the rinse temperature according to the HACCP norm, automatic
hood lift at cycle end (HT 12lift)

Trois cycles de lavage réglables par l'installateur et un quatrième
par l'utilisateur, Epargne d'énergie, Thermostop pour garantir la
température de rinçage en conformité à la norme HACCP, rélevage
automatique du capot à la fin du cycle (HT 12lift)

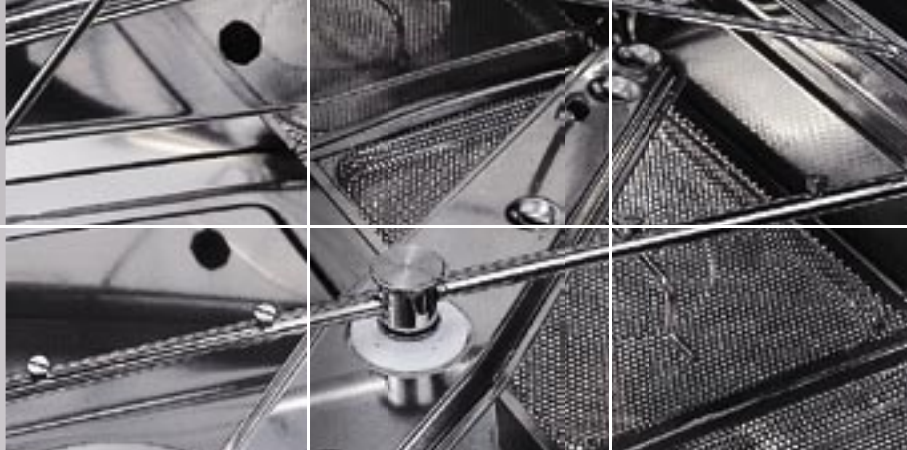
3 regelbare Waschprogramme; das vierte Programm völlig vom
Benutzer einstellbar, Energy saving, Thermostop für die Bewahrung
der Nachspülungstemperatur gemäß der HACCP Vorschrift,
automatische Haubehebung am Ende des Spülvorganges (HT 12lift)

Tres ciclos de lavado que pueden ser programados por el
instalador y un cuarto ciclo que puede ser programado totalmente
por el usuario, Ahorro de energía, Termostop para mantener
la temperatura de aclarado en conformidad a la norma HACCP,
apertura automática de la cubierta al finalizar el ciclo de lavado
(HT 12lift)

Три мощных цикла, программируемые установщиком, плюс
четвертый, полностью управляемый пользователем, экономный
расход энергии, Термостоп для обеспечения температуры
ополаскивания согласно нормам HACCP, автоматический
подъем купола по окончании цикла (HT 12lift)







- Optional adoucisseur incorporé
- Support de panier facilement amovible
- Doppelwandige und isolierte Haube
- Eckstellung möglich
- Waschwanne mit Stufe
- Senkrechte selbstreinigende Pumpe
- Doppelsieb an der Waschwanne mit herausnehmbarem Abfallsammler + Pumpensieb
- Einfacher Zugang für Reinigung und Wartung
- Schrägdecke zum Verhindern Waschlauge-Abtropfen
- Wahlweise mit eingebautem Entkalker
- Korbführung leicht herausnehmbar

- Cubierta con doble pared aislada
- Cuba escalonada
- Bomba vertical autolimpiante
- Filtro doble en la cuba con

- colector para residuos extraíble y filtro de la bomba
- Fácil acceso para el mantenimiento
- Techo antigoteo
- Disponible versión depurada
- Soporte cesta de extracción fácil

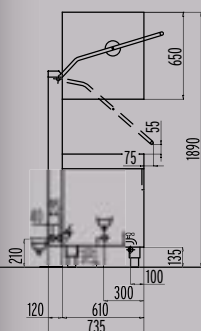
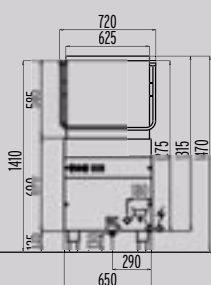
- Самоочищающийся вертикальный насос
- Три моющих цикла
- Купол с двойной изолированной стенкой
- Простота доступа для обслуживания
- Обтекаемая форма крыши от падения капель
- Имеется модель со смягчителем
- Простой для снятия суппорт корзин
- Раздвоенный фильтр бака с отстойником и фильтром насоса

- ✓ Vasca a gradino
- ✓ Pompa verticale autopulente
- ✓ Capotta a doppia parete isolata
- ✓ Facilità di accesso per manutenzione
- ✓ Tetto antigocciolamento
- ✓ Disponibile versione depurata
- ✓ Supporto cesto di facile estrazione
- ✓ Filtro vasca sdoppiato con pozzetto raccolta rifiuti e filtro pompa



- Double skin insulated hood
- Chair type tank
- Self cleaning vertical pump
- Double tank filter, with debris collection system + pump filter
- Easy to access for maintenance
- Anti dropping roof panel
- Built-in water softener available
- Easily removable basket support

- Capot à double paroi isolé
- Cuve à escalier
- Pompe verticale auto-nettoyante
- Filtre cuve dédoublé + filtre pompe
- Maintenance facile
- Toit antiégoulinement



plus

Risciacquo a temperatura costante e consumo stabilizzato tramite pompa in aspirazione dal boiler. Il sistema garantisce l'indipendenza del circuito di risciacquo dalla rete idrica grazie al sistema Break Tank con salto in aria.

La pompa in aspirazione dal boiler garantisce un consumo costante di acqua, detergente e brillantante su tutti i cicli di risciacquo. Inoltre, grazie all'elevata capacità del boiler, non viene immessa acqua nello stesso durante tutta la fase di risciacquo garantendo così una temperatura costante a 85°C.

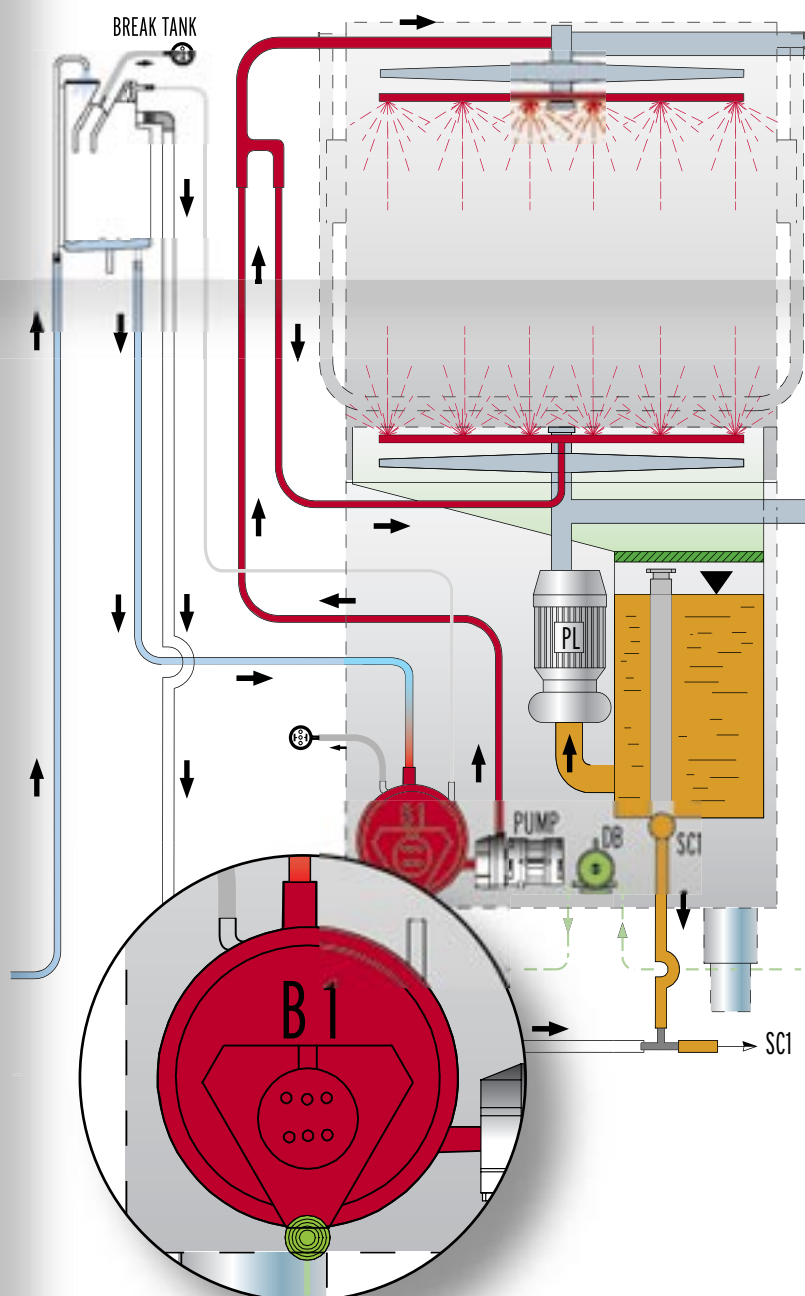
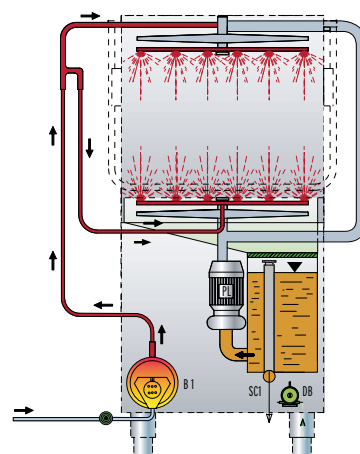
Rinse with steady temperature and stabilized consumption by a exhausting pump from the boiler. The rinse circuit is independent from the water supply pipe thanks to the Break Tank system with the air gap. The exhausting pump from the boiler grants a stabilized consumption of water, detergent and rinse-aid liquid on all rinse cycles. Moreover, thanks to the high boiler capacity, no water is filled into it during the rinsing cycle thus keeping the temperature at 85°C.

Rinçage avec temperature constante et consommation stabilisé avec pompe en aspiration du boiler. Le circuit de rinçage est indépendant du reseau grâce au Break Tank. La pompe en aspiration du boiler garantit une consommation constante d'eau, détergent et produit de rinçage pour tous les cycles. En plus, grâce à la grande capacité du boiler, il n'y a pas besoin de remplir le boiler avec l'eau du reseau pendant le rinçage en garantissant une temperature stabilisée de 85°C.

Nachspülung mit konstanter Temperatur und gleichbleibendem Wasserverbrauch mittels Absaugpumpe vom Boiler. Dank dem Break Tank System wird die Trennung der Nachspülung vom Wassernetz gewährleistet. Die Absaugpumpe vor dem Boiler garantiert ein gleichbleibendes Nachspülergebnis und einen konstanten Wasser-, Reinigungs- und Klarspülmittel -verbrauch bei allen Nachspülprogrammen. Das große Boilerfassungsvermögen verhindert die Einführung des Wassers während der Nachspülung im Boiler und erlaubt die Einhaltung der Nachspültemperatur von 85°C

Aclarado con temperatura constante y consumo estabilizado por medio de bomba con aspiración del calentador. El sistema garantiza la independencia del circuito de aclarado de la red hídrica gracias al sistema Break Tank con golpe de aire. La bomba de aspiración del calentador garantiza un consumo constante de agua, de dosificador y abrillantador en todos los ciclos de aclarado. Además debido a la elevada capacidad del calentador, no se introduce agua en el calentador durante toda la fase de aclarado y de esta manera se garantiza una temperatura constante a 85°C.

Ополаскивание при прямом поступлении воды от гидравлической сети и бойлера под давлением. Ополаскивание при постоянной температуре и установленном потреблении посредством всасывающего от бойлера насоса. Система обеспечивает независимость ополаскивающего цикла от гидравлической сети, благодаря системе Break Tank со скачком в воздух. Всасывающий от бойлера насос обеспечивает постоянное потребление воды, моющего средства и блеска на всех ополаскивающих циклах. Кроме того, благодаря большой вместимости бойлера, вода не попадает в него во время всего цикла ополаскивания, обеспечивая, таким образом, постоянную температуру 85°C.



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL SPECIFICATIONS - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN - CARACTERISTICAS GENERALES - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

		HT 11 ECO	HT 11	HT 12 HT 12 E	HT 12 PLUS HT 12 LIFT
• Cesti/ora ⁽¹⁾ - Racks/hour ⁽¹⁾ - Paniers/heure ⁽¹⁾ Körbe/Stunde ⁽¹⁾ - Cestos/hora ⁽¹⁾ - Корзин/час ⁽¹⁾	nr	40	60 ⁽²⁾ / 30	70 / 35 / 24 / 5	70 / 35 / 24 / 5
• Cicli di lavaggio - Washing cycles - Cycles de lavage Waschvorgänge - Ciclos de lavado - Моечные циклы	sec.	90 + TS	60 / 120	50 / 100 / 150 / 720 + TS	50 / 100 / 150 / 720 + TS
• Alimentazione elettrica - Power supply - Voltage - Anschlußspannung Alimentacion electrica - Электрическое питание		230 Vac3 ~ 50Hz 400 Vac3N ~ 50Hz	230 Vac3 ~ 50Hz 400 Vac3N ~ 50Hz	230 Vac3 ~ 50Hz 400 Vac3N ~ 50Hz	230 Vac3 ~ 50Hz 400 Vac3N ~ 50Hz
• Pompa di lavaggio - Washing pump - Pompe de lavage - Spülpupe Bomba de lavado - Моечный насос	W	1000	1300	1500	1500
• Resistenza boiler - Boiler heating element - Resistance surchauffeur Boilerheizung - Resistencia calentador - Сопротивление бойлера	W	6000	9000	9000	9000
• Resistenza vasca - Tank heating element - Resistance cuve Tankheizung - Resistencia cuba - Сопротивление бака	W	2700	2700	2700	2700
• Assorbimento totale - Total input - Absorption totale Gesamt-Elektro Anschluß - Absorcion total - Общее потребление	W	6900	10300	10500	10500
• Capacità vasca - Tank capacity - Capacité cuve Tank-Fassungsvermögen - Capacidad cuba - Емкость бака	lt	35	35	42	42
• Capacità boiler - Boiler capacity - Capacité surchauffeur Boiler Fassungsvermögen - Capacidad calentador - Емкость бойлера	lt	10	10	10	15 (PLUS) / 10 (LIFT)
• Consumo acqua per ciclo ⁽³⁾ - Water consumption per cycle ⁽³⁾ Consommation eau par cycle ⁽³⁾ - Klarspülwaasserverbrauch ⁽³⁾ Consumo de agua por ciclo ⁽³⁾ - Потребление воды за цикл ⁽³⁾	lt	4	4	4	4
• Dimensioni cesto - Basket size - Dimensions panier Körbe-Abmessungen - Dimensions da cesta - Размеры корзины	mm	500 x 500	500 x 500	500 x 500	500 x 500
• Massima altezza vassoi - Tray max height -Hauteur maximum plateaux Maximale Einschubhöhe (Tabletten) - Maximo alto bandejas Максимальная высота подносов	mm	Gastronorm	Gastronorm	Gastronorm	Gastronorm
• Passaggio utile - Useful passage - Passage utile Einschubhöhe - Altura útil - Высота прохода	mm	410	410	410	410
• Pressione idrica - Wasserdruck - Pression hydric pressure Presion agua - Водное давление	kPa	200 ÷ 400	200 ÷ 400	200 ÷ 400	200 ÷ 400
• Dosatore brillantante - Rinse aid dispenser Doseur produit de rinçage - Nachspülmittel-Dosingerät Dosificador para abrillantador - Дозатор блеска		Standard Стандарт	Standard Стандарт	Standard Стандарт	Standard Стандарт
• Dosatore detersivo - Detergent dispenser - Doseur détergént Waschmittel-Dosingerät - Dosificador para detergent Дозатор моющего средства		Optional Опция	Optional Опция	Optional Опция	Optional Опция
• Isolamento - Insulated - Isolée Isoliert - Aislada - Изоляция		Optional Опция	Optional Опция	Standard Стандарт	Standard Стандарт
• Su richiesta - On request - Sur demande Auf Wunsch - Sobre pedido - На заказ: - Voltaggi speciali disponibili - Special voltages available - Voltage speciaux disponibles - Sonderspannungen verfügbar - Voltajes especiales disponibles Возможно специальное напряжение сети					
⁽¹⁾ Acqua alimentazione 50°C - Feeding water 50°C - Eau d'alimentation 50°C - Fleisswasser 50°C - Agua de alimentacion 50°C - Вода питания 50°C ⁽²⁾ + 6000 W - ⁽³⁾ 200 kPa - max 10° F					



DIHR S.p.A.

Via del Lavoro, 28
31033 Castelfranco Veneto (TV)
Italy

T: +39 0423 7344
F: +39 0423 720442
E: dihr@dihr.com

www.dihr.com



HACCP

DIN 10510